

Trimestrale *Industrial design*  
di disegno industriale *quarterly*

# Ottagono

125

Ricardo  
Bofill

Marco  
Zanuso

Santiago  
Calatrava

Rafael  
Moneo

Renzo  
Piano

Arata  
Isozaki

Beppe  
Riboli

## Spazi per lo *Spettacolo*

Performance areas



Spedizione  
in a. p. - 47%  
art. 2 comma 20/b  
legge 462/96  
Frate di Milano

Edizione  
CO.FINA  
via Michel d'Enlès 25  
20154 Milano

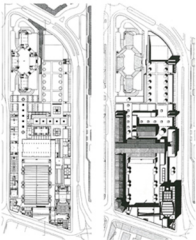
L. 19.000

Settimane 1997 - Edizione 1998  
Anno XXII

## La città dei teatri, Milano

È una delle aree dismesse più appetibili della città, l'ex Fabbrica del Vapore, di fianco al Cimitero Monumentale. Così, quasi seguendo le prescrizioni urbanistiche di Genet (vedi p. 67), ecco l'interessante articolazione di luoghi per una cittadella dedicata al teatro: 4 sale per ogni forma di spettacolo, 4 sale per ogni forma di spettacolo, un ingresso con scultura di Paladino, un'infinità di servizi per un luogo di lavoro e di incontri, mix di passato e futuro, rispetto di preesistenze e un nuovo teatro che riparte da due secoli di sperimentazioni. Una tesi di laurea di una coppia di promesse per interventi non necessariamente grandi firme.

*This is one of the city's most attractive abandoned areas, the closed steam factory, alongside the Monumental Cemetery. Following the indications of Genet (see page 67), the architects have planned an interesting complex for a theatre city: 4 theatres for any kind of show, an entrance with a sculpture by Paladino, an infinity of facilities for a place of work and meetings, a mix between past and future, respect for pre-existing structures and a new theatre conceived on the basis of two centuries of experiments. A dissertation presented by two promising graduates proves that projects do not necessarily have to await famous signatures.*



Tra il Cimitero Monumentale e i grattacieli per uffici una cittadella per la cultura.

*A citadel of culture, between the Monumental Cemetery and office skyscrapers.*

Pianta con i due teatri affollata da 1100 e 120 posti e i due teatri a pianta centrale da 150 e 100 posti.

*Plan of the two Italian-style theatres, seating 1100 and 120, and the two theatres with central plan seating 150 and 100.*



Sezione del teatro grande con la platea e le due balconate.

*Section of the large theatre with the pit and the two balconies.*



or the semi-oval arc, and others believe they can freely adopt any kind of curve, Pierre Patte, 1782